

Basilica of Our Lady of Perpetual Help

Redemptorist Fathers and Brothers

526 59th Street

Brooklyn, NY 11220

718-492-9200



MASSES

Saturday: (LC) 8:45 AM & 12:10 PM;
8:45 AM (Chi) in Upper Church; 5 PM (Eng),
& 7 PM (Sp)

Sunday: (LC) 8:00 AM, 10:00 AM,
11:45 AM (Chi), 2:00 PM (Viet)
(UC) 8:00 AM, (Sp) 10:00 AM (Sp),
12:30 PM (Sp)

Weekdays: (LC) 8:45 AM, 12:10 PM,
8:45 AM (Chi) in Upper Church

Tuesdays & Thursdays: 7:00 PM (Sp)

Holy Days: (Eve) 6:15 PM (Eng), 7:30 PM (Sp),
8:45 AM, 12:10 & 6:15 PM & 7:30 (Sp)

Wednesdays: Spanish Mass & Novena at
6:45 PM in the LC

MISAS

Sábado: (Iglesia de Abajo) 8:45 AM y
12:10 PM; 8:45 AM (Chino) Capilla de Arriba
5 PM (Inglés) y 7 PM (Español)

Víspera del domingo: 5:00 PM (Ingles) y
7 PM (Español)

Domingo Iglesia de Abajo: 8:00 AM, 10:00
AM, 11:45 (Chino), 2 PM (Vietnamita)

Domingo Iglesia de Arriba: (Español):
8:00 AM, 10:00 AM, y 12:30 PM

Entre semana: 8:45 AM, 12:10 PM,
8:45 AM (Chino) Capilla de Arriba
Martes y Jueves 7:00 PM (Español)

Días de Guardar: Víspera de la fiesta:
6:15 PM (Inglés), 7:30 PM (Español),

Día de la Fiesta: 8:45 AM y 12:10 PM y
6:15 PM (ingles), & 7:30 (español)

Miércoles: Misa y Novena en Español
a las 7:00 PM.

DEVOTIONS

OUR LADY OF PERPETUAL HELP NOVENA:

Wednesday after 8:45 AM and 12:10 PM Masses.

Spanish Novena after 7:00 PM in the LC

FIRST FRIDAY:

Holy Hour with Exposition of the Blessed
Sacrament, after 12:10 PM Mass.

LAST FRIDAY:

Healing Mass 7:15 PM - Spanish

FIRST SATURDAY:

The Fatima Rosary is recited at 12:45 PM

DEVOCIONES

NOVENA A LA VIRGEN DEL PERPETUO SOCORRO:

En ingles - los miércoles después de la misa de las
Misas de las 8:45 AM y 12:10 PM, En Español, después
de la Misa de las 6:45 PM

PRIMER VIERNES:

Exposición del Santísimo después de la Misa de las
12:10 PM.
Misa de Sanación y Pro-Vida en ingles: 7:30 PM (Iglesia
de abajo) en Inglés

ULTIMO VIERNES: Misa de Sanación -
7:15 PM (en Español)

PRIMER SABADO:

El Rosario en honor a la Virgen de Fatima se
reza después de la Misa de las 12:10 PM
Hora Santa 2 PM

SACRAMENTS

BAPTISMS:

Baptisms take place on a monthly basis.
Please check the Rectory Office for the dates.

MARRIAGES:

Please make reservations at least 8 months
in advance and before engaging your
reception hall. Only parishioners who live
within the parish boundaries.

RECONCILIATION:

Wednesday: 9:15 AM, 12:45 PM
Saturday: 12:45 PM & 4:00 - 4:45 PM
Confessions are available in the Rectory

SACRAMENTS OF THE SICK:

In any danger of death or serious illness,
please call the rectory promptly

SACRAMENTOS

BAUTISMO:

Los Bautismos se celebran cada mes.
Consulte en la rectoría las fechas del bautismo.

MATRIMONIO:

Favor de entrevistarse con un sacerdote
por los menos OCHO MESES de antemano,
antes de alquilar el salón de recepción.

RECONCILIACIÓN (Confesiones):

Miércoles: 9:45 AM, 12:45 PM
Sábado: 12:45 PM & 4:00 - 4:45 PM
Confesiones están disponibles en la Rectoría.

SACRAMENTO DE LOS ENFERMOS:

En caso de emergencia, llamen al
718-492-9200 a cualquier hora.

RECTORY HOURS:

Monday to Saturday:

9:00 AM - 7:00 PM

Sunday: 9:00 AM - 1:30 PM

Urgent Sick Calls any hour

HORAS DE OFICINA:

Lunes a Sábado:

9:00 AM - 7:00 PM

Domingo: 9:00 AM - 1:30 PM

En emergencias llame cualquier hora



1ST SUNDAY OF LENT

The tempter approached and said to him, "If you are the Son of
God, command that these stones become loaves of bread." - Mt 4:3

1ER DOMINGO DE LA CUARESMA

Se le acercó el tentador y le dijo: "Si tú eres el Hijo de Dios, manda
que estas piedras se conviertan en panes". Mt 4, 3



OLPH Website: www.olphbkny.org

**OLPH Catholic Academy of
Brooklyn: 718-439-8067**

**Religious Education Office:
929-480-9644**

Redemptorist Community

Rev. Karl Esker, Rector

Rev. James Gilmour, Pastor

Rev. Norman Bennett

Rev. Ruskin Piedra

Rev. Michael Cunningham

Br. Augustus J. Riviere

Rev. Clement Krug

Rev. Manuel Rodriguez

Rev. Joseph Lu

Rev. Francis Skelly

Rev. Song You



***FIRST SUNDAY OF
LENT***

February 26, 2023

The tempter approached and said to him, "If you are the Son of God, command that these stones become loaves of bread." He said in reply,

"It is written: *One does not live on bread alone, but on every word that comes forth from the mouth of God.*" - Mt 4:3-4

Readings for the week of February 26, 2023

Sunday: Gn 2:7-9; 3:1-7/Ps 51:3-4, 5-6, 12-13, 17 (see 3a)/Rom 5:12-19 or 5:12, 17-19/Mt 4:1-11

Monday: Lv 19:1-2, 11-18/Ps 19:8, 9, 10, 15/Mt 25:31-46

Tuesday: Is 55:10-11/Ps 34:4-5, 6-7, 16-17, 18-19/Mt 6:7-15

Wednesday: Jon 3:1-10/Ps 51:3-4, 12-13, 18-19/Lk 11:29-32

Thursday: Est C:12, 14-16, 23-25/Ps 138:1-2ab, 2cde-3, 7c-8/Mt 7:7-12

Friday: Ez 18:21-28/Ps 130:1-2, 3-4, 507a, 7bc-8/Mt 5:20-26

Saturday: Dt 26:16-19/Ps 119:1-2, 4-5, 7-8/Mt 5:43-48



**THANK YOU TO ALL WHO
PARTICIPATED IN OUR WINTER
FUEL RAFFLE .** Because of your
generous participation, we were

able to raise over \$9,000 towards our winter fuel bill.
The winners are as follows:

The 9 \$100 winners:

# 317 Josefina	# 953 Grace	# 466 Jose
# 380 Maria	#1124 Chen	#1506 Estela
# 308 Carmelo	#1522 Pablo	# 305 Liliana

The \$2,000 winner: #1081 Debbie

March Events:

March 3-5: RICA retreat

March 4: Food Pantry

Hora Santa

March 5: Chinese Council

March 6: Hispanic Council

March 8: CSSR community meeting

March 11: Food Pantry

First Reconciliation Religious Ed.

Retreat: Ayuda a Comunidad

March 13-17 and 20-24: CSSR Province Chapter

March 15: St. Clement Hofbauer CSSR

March 17: St. Patrick

March 18: Deanery Retreat

March 19: Chinese Community Retreat

March 20: St. Joseph

Parish Pastoral Council meeting

March 25: Reconciliation Religious Ed.

March 26: Lion's Club Health Fair

March 27: Partners in Mission

March 19: Parish Priests' meeting

March 31: Stations of Cross – 3 parishes

This Sunday, February 26th, OLPH will host the diocesan celebration of the **Rite of Election** at 6 p.m. in the upper church. We welcome Bishop Robert Brennan who will preside at the Rite, and all the catechumens preparing for full initiation into the Catholic church.



On Monday, February 27th, there will be a meeting of the Parish Pastoral Council at 7:00 p.m. by Zoom.



On Saturday, March 4th, there will be a Holy Hour with exposition of the Blessed Sacrament from 2 p.m. till 3 p.m. (prayers and songs in Spanish), beginning with the Rosary at 1:15 p.m.



Altar servers can pick up their assignments at the Rectory on March 1



The **St. Vincent de Paul Food Pantry** for the month of March, will be open on Saturdays, March 4th and 11th. Doors open at 10 AM and only one adult per household will enter the cafeteria. Any questions concerning the pantry should be directed to Sister Lucille at 347-603-3738.



Fridays in Lent are days of abstinence from meat (beef, chicken, pork), and this is for everyone 14 years of age and older.

English Stations of the Cross will be prayed on Fridays after the 12:10 p.m. Mass in the lower church.

There is a copy of the booklet **Walking in the Footsteps of the Redeemer: 2023 Redemptorist Lenten Reflections** for each family as you leave church, with a reflection on the Gospel of each day of Lent. You can also download this booklet to your cell phone or tablet to take with wherever you go. <https://www.redemptorists.net/lent-2023>



Página de Correo Electrónico:
www.olphbkny.org

Escuela Nuestra Señora del Perpetuo
Socorro Academia Católica de
Brooklyn: 718-439-8067

Oficina de Educación Religiosa:
929-480-9644



**PRIMER DOMINGO DE
CUARESMA**
26 de Febrero 2023

Se le acercó el tentador y le dijo:
“Si tú eres el Hijo de Dios,
manda que estas piedras se
conviertan en panes”. Jesús le
respondió: “Está escrito: *No sólo de pan vive el hombre, sino
también de toda palabra que sale de la boca de Dios*”.

- Mt 4, 3-4

Las lecturas de la semana del 26 de febrero 2023

Domingo: Gn 2, 7-9; 3, 1-7/Sal 50, 3-4. 5-6. 12-13. 17 (ver 3)/
Rom 5, 12-19 o 5, 12. 17-19/Mt 4, 1-11
Lunes: Lv 19, 1-2. 11-18/Sal 18, 8. 9. 10. 15/Mt 25, 31-46
Martes: Is 55, 10-11/Sal 33, 4-5. 6-7. 16-17. 18-19/Mt 6, 7-15
Miércoles: Jon 3, 1-10/Sal 50, 3-4. 12-13. 18-19/Lc 11, 29-32
Jueves: Est C, 12. 14-16. 23-25/Sal 137, 1-2. 2-3. 7-8/Mt 7, 7-12
Viernes: Ez 18, 21-28/Sal 129, 1-2. 3-4. 5-7. 7-8/Mt 5, 20-26
Sábado: Dt 26, 16-19/Sal 118, 1-2. 4-5. 7-8/Mt 5, 43-48

Eventos de marzo:

Marzo 3-5: Retiro de RICA

Marzo 4: Dispensa de Comestibles
Hora Santa

Marzo 5: Consejo Chino

Marzo 6: Consejo Hispano

Marzo 8: Reunión de Comunidad CSSR

Marzo 11: Dispensa de Comestibles
Primera Reconciliación – Ed. Religiosa
Retiro: Ayuda a Comunidad

Marzo 13-17 and 20-24: Capítulo CSSR

Marzo 15: San Clemente Hofbauer CSSR

Marzo 17: San Patricio

Marzo 18: Retiro del Decanato

March 19: Retiro de Comunidad China

Marzo 20: San José

Consejo Pastoral Parroquial

Marzo 25: Reconciliación Ed. Religiosa

Marzo 26: Feria de Salud del Club de Leones

Marzo 27: Misión Compartida

Marzo 19: Reunión de Padres de la parroquia

Marzo 31: Vía Crucis de las 3 Parroquias

RIFA DE INVIERNO

**MUCHAS GRACIAS A TODOS LOS
QUE PARTICIPARON EN NUESTRA
RIFA DEL COMBUSTIBLE DE**

INVIERNO. Gracias a su generosa participación nosotros
pudimos recaudar mas de \$9,000 para ayudar a pagar
nuestro recibo del combustible de Invierno. Los ganadores
de los premios de \$100 son:

# 317 Josefina	# 953 Grace	# 466 Jose
# 380 Maria	#1124 Chen	#1506 Estela
# 308 Carmelo	#1522 Pablo	# 305 Liliana

La ganadora de los \$2,000 es #1081 Debbie

Este domingo, 26 de febrero, la celebración diocesana del **Rito
de Elección de RICA** se realizará en nuestra parroquia a las
6 p.m. en la iglesia de arriba. Le damos una cordial bienvenida al
Obispo, Mons. Roberto Brennan, quien presidirá el Rito, como
también a todos los catecúmenos que en la próxima Vigilia
Pascual recibirán los Sacramentos de Iniciación Cristiana.

EL CONSEJO PASTORAL PARROQUIAL



El lunes, 27 de febrero, se reunirá el
Consejo Pastoral Parroquial a las
7 p.m. por Zoom.



Habrà una Hora Santa delante del Santísimo Sacramento
el sábado, 4 de marzo, desde las 2 p.m. hasta las 3 p.m.,
comenzando con el rezo del Santo Rosario a la 1:15 p.m.



Los monaguillos pueden retirar su asignación en la
rectoría a partir del 1º de marzo



Curso Matrimonial especialmente para personas
casadas por lo civil o en unión libre, comienza el
lunes 27 de febrero en el Centro Parroquial a las
7:15 pm. Procure dejar su nombre, teléfono y correo
electrónico en la oficina de la Iglesia (718-492-9200). Todos
quedan invitados.



La Dispensa de Comestibles de N.S.P.S. se abrirá
el sábado, 4 y 11 de marzo, desde 10 AM. Puede
llamar a la Hermana Lucille (347-603-3738) para
cualquier pregunta o más información.



Los viernes de la cuaresma son días de abstinencia de carne (de vaca, pollo o cerdo). Esto es para
todos de 14 años de edad para arriba.

El Vía Crucis en español se rezará este viernes a
las 7 p.m. en la iglesia de abajo.

Hay un ejemplar del librito **Caminando en los pasos del Redentor: Reflexiones para la Cuaresma 2023** para cada familia de la parroquia, con una reflexión sobre el Evangelio de cada día de la cuaresma. Descargue las Reflexiones Cuaresmales en su teléfono celular o tableta, para poder vivir esta cuaresma cada día con el Evangelio del día.
<http://www.redemptorists.net/lent-2023>

Sự kiện tháng 3:

03/03- 05: Anh chị em khoá Tân Tòng – RCIA tĩnh tâm

03/04: Văn phòng lương thực

Giờ Cầu Thánh Thể

03/05: Hội Đồng Mục Vụ Cử Trung Quốc họp

03/06: HĐMV Cử Tây Ban Nha họp

03/08: Cử các cha DCCT họp

03/11: Văn phòng lương thực

Khoá Xưng Tội Lần Đầu.

Tĩnh Tâm: Giúp đỡ nhau trong cộng đoàn

03/13-17 & 20-24: DCCT họp Công Hội

03/15: Lễ Nhớ Thánh Clemete DCCT

03/17: Lễ Nhớ Thánh Patrick

03/18: Các Cha trong giáo hạt tĩnh tâm

03/19: Cộng đoàn Trung Quốc tĩnh tâm

03/20: Lễ Kính Thánh Giuse

HĐMV giáo xứ họp

03/25: Khoá học Bí Tích Xưng tội.

03/26: Hội chợ về sức khoẻ của Câu lạc bộ Sư Từ

03/27: Thừa Sai Giáo Dân

03/29: Các Cha trong giáo xứ họp

03/31: Chặng Đàng Thánh Giá - 3 giáo xứ

Chủ nhật này, ngày 26 tháng 2, Gx. MHCG sẽ tổ chức lễ cử hành **Nghi thức Tuyển Chọn** cấp giáo phận lúc 6 giờ chiều tại nhà thờ trên. Chúng ta hân hoan chào đón Đức Giám mục Robert Brennan, người sẽ chủ tế Thánh Lễ và cử hành nghi thức tuyển chọn tất cả các anh chị em tân tòng đang chuẩn bị cho việc lãnh nhận các Bí Tích Khai Tâm và sẽ trở thành thành viên chính thức của Giáo Hội Công giáo.

Thứ Hai, ngày 27 tháng 2, giáo xứ sẽ có cuộc họp của **Hội đồng Mục vụ Giáo Xứ** lúc 7:00 p.m trên Zoom.

Thứ Sáu trong Mùa Chay là ngày kiêng thịt (bò, gà, heo), và điều này dành cho tất cả mọi người từ 14 tuổi trở lên.

Các **Chặng Đàng Thánh Giá bằng tiếng Anh** sẽ được cử hành vào các ngày thứ Sáu ngay sau thánh lễ lúc 12:10 trưa ở nhà thờ dưới.

Tập sách **“Bước Theo Dấu Chân Đấng Cứu Chuộc: Những Suy Niệm Mùa Chay của Dòng Chúa Cứu Thế năm 2023”** với một suy niệm về Tin Mừng của mỗi ngày trong Mùa Chay. Cuốn sách này dành tặng cho mỗi gia đình. Anh chị em nhớ nhận một cuốn cho gia đình mình cùng đọc để suy niệm trong mùa chay này. Anh chị em cũng có thể tải tập sách này xuống điện thoại di động hoặc máy tính bảng của mình để mang theo mọi nơi, mọi lúc. <https://www.redemptorists.net/lent-2023>

Vào Thứ Bảy, ngày 4 tháng 3, sẽ có **Giờ Cầu Thánh Thể** từ 2 giờ chiều đến 3 giờ chiều (Chương trình bằng tiếng Tây Ban Nha), bắt đầu bằng việc lần chuỗi Mân Côi lúc 1:15 chiều.

永助圣母堂华人团体堂区通讯

1. 办公时间: 星期一到星期四:9:00AM-8:00PM;

星期五和星期六:9:00AM-7:00PM

2. 办公地点: 526 59th Street, Brooklyn, NY 11220 电话:718-492-9200

3. 联系方式: 本堂James Gilmour神父;

吕神父, 电话:929-560-9990

游神父, 电话:516-787-1258

4. 中文弥撒时间:

星期天弥撒:11:45AM-1:00PM (地点:下圣堂)

星期一到星期六:8:45AM-9:30AM (地点:上圣堂, 从526 59th ST 进入); 8:30AM-8:45AM 晨祷 星期三:早上8:45弥撒后, 特别敬礼永助圣母。

5. 慕道班: 时间: 星期天早上9:00到11:00am;

地点: 堂区中心 (59街526号)。

6. 告解圣事:时间: 主日弥撒前11:15AM到11:40AM, 在下圣堂; 平日弥撒后 9:30AM, 在堂区办公室告解间。

7. 儿童洗礼:a. 请父母携带出生证明向神父登记; b. 每个月的第一个主日 给儿童洗礼。

8. 婚配圣事:

将领受婚配圣事的教友请携带领洗证提前六个月向神父登记, 并接受婚前 辅导, 在政府登记结婚后, 才可以安排领受婚配圣事的时间。

与非基督徒结婚的教友, 请联系神父向主教申请豁免。

如在外州工作, 神父会根据你们的具体情况, 安排婚配圣事时间。

9. 弥撒登记时间: 星期六: 9:30am---3:00pm;

星期日: 10:30am---11:30am;

地点: 堂区办事处 (59街526号)。

2023年2月22日: 四旬期第一主日

3月份堂区安排:

3月4号: 食物发放;

3月5号: 华人议会;

3月6号: 西班牙人议会;

3月8号: 赎主会团体会议;

3月11号: 食物发放;

3月13-17号, 20-24: 赎主会省会;

3月19号: 华人团体避静; 堂区司铎会议;

3月20号: 大圣若瑟主保瞻礼; 堂区议会;

3月31号: 三个堂区公拜苦路。

今天晚上6:00, 在上圣堂, 教区将为慕道者举行收录礼。我们欢迎 罗伯特·布纳恩主教和所有参加的慕道者。

2月27号, 堂区议会将在晚上7:00通过ZOOM举行。

四旬期每个星期五, 所有14岁以上的教友要守小斋 (不吃热血动物的肉)。

为了准备迎接我们教会最伟大的节日——复活节, 永助圣母堂华人团体计划在3月19号举行四旬期避静。主题: 与主相遇; 时间: 3月19号早上9:00am到下午4:00pm。由张阔神父为我们主持避静。欢迎大家积极参加!

四旬期是悔改的时期, 也是天主施恩的时期, 为了帮助大家认识耶稣受苦受难为我们带来的救恩, 激发我们内心和生活上的悔改, 每个星期五早上弥撒后, 我们一起朝拜苦路, 欢迎大家参加!